



PER I "LINGUOCURIOSI": INTRODUZIONE ALLA LINGUA E ALLA CULTURA RUSSA

Percorso per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento (PCTO) a.s. 2024/2025

PERIODO DI SVOLGIMENTO

14 gennaio – 21 febbraio 2025

Le lezioni si svolgeranno in presenza presso il Campus di Milano dell'Università Cattolica del Sacro Cuore (Largo Gemelli, 1).

TOTALE DELLE ORE PREVISTE

22 (di cui 10 ore di lavoro individuale per l'assimilazione della grafia e della fonetica russa).

NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI

30 (ogni scuola potrà proporre fino ad un massimo di 3 studenti).

TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE

Dal 15 al 31 ottobre 2024 (salvo chiusura anticipata per esaurimento dei posti disponibili).

TUTOR AZIENDALE UCSC

Prof.ssa Anna Bonola (Ordinario di Lingua russa presso la Facoltà di Scienze linguistiche e letterature straniere).

Prof.ssa Nataliya Stoyanova (Associato di Lingua russa presso la Facoltà di Scienze linguistiche e letterature straniere).

La parte organizzativa è curata dall'Ufficio Orientamento.

PREREQUISITI RICHIESTI

Non sono richiesti requisiti iniziali se non curiosità e passione per le lingue straniere.

OBIETTIVI

Il corso si propone di avvicinare gli studenti a una lingua e una cultura nuove rispetto a quelle già studiate. Gli studenti verranno introdotti all'alfabeto cirillico, alla pronuncia della fonetica russa e alla struttura globale della lingua, con approfondimenti su alcune formule della comunicazione quotidiana e parole che rivelano la mentalità e la cultura del popolo russo. Verranno anche avviati all'uso del traduttore automatico per produrre brevi dialoghi che saranno in grado di leggere e riprodurre in classe.

SCOPO

- Far conoscere ai partecipanti alcuni aspetti storico-culturali e linguistici della Russia in modo da ampliare l'orizzonte culturale e affinare la loro sensibilità al plurilinguismo.
- valorizzare le competenze linguistiche acquisite in altre lingue per approcciare una nuova lingua.
- sviluppare la propria sensibilità interculturale.
- imparare a leggere i testi ottenuti mediante traduzione automatica, diventando autonomi nella comunicazione iniziale con parlanti russi.

- fare avvicinare gli studenti degli istituti superiori al mondo universitario
- conoscere la facoltà di lingue e, in particolare, i docenti di lingua russa dell'Università Cattolica in modo da facilitare una scelta informata e consapevole degli studi futuri.

METODOLOGIA

La metodologia delle lezioni sarà basata sull'approccio contrastivo che mediante il paragone con lingue già note permette di entrare in sistemi linguistici completamente sconosciuti. Inoltre, gli studenti eserciteranno la scrittura e la fonetica russa in modo attivo, riuscendo a leggere e riprodurre le traduzioni ottenute con strumenti di traduzione automatica.

LA PROPOSTA FORMATIVA

Un primo punto di forza dell'offerta è l'introduzione al plurilinguismo: gli studenti faranno esperienza di come la consapevolezza linguistica e la competenza già sviluppate in altre lingue possono essere un trampolino di lancio verso lingue nuove e quindi verso la dimensione plurilingue, fondamentale per i cittadini del futuro, che con alcune conoscenze di base (per il russo la scrittura e la lettura) e l'uso degli strumenti della traduzione automatica potranno gestire la comunicazione in più lingue almeno a livello elementare.

Un secondo punto di forza della proposta formativa è lo sviluppo della consapevolezza interculturale e del legame fra lingua e cultura. Gli studenti impareranno a cogliere gli atteggiamenti comunicativi fondamentali espressi nel linguaggio della cortesia russo prendendo coscienza delle differenze interculturali con la propria cultura d'origine.

IL PROGRAMMA DELLE ATTIVITÀ

	Tema	Data
Incontro introduttivo	<i>Benvenuto e introduzione a cura dell'ufficio Orientamento</i>	Martedì 14 gennaio 2025 dalle 15.30 alle 17.30 Campus di Largo Gemelli Aula G.125 S. Carlo
Lezione n. 1	<i>Presentazione del progetto "Per i linguocuriosi: introduzione alla lingua e alla cultura russa"</i> <i>L'alfabeto cirillico, origine e struttura della lingua russa</i> <i>Prof.ssa Anna Bonola</i>	Venerdì 24 gennaio 2025 dalle 15.30 alle 17.30 Campus di Largo Gemelli Aula G.141
Lezione n. 2	<i>La fonetica della lingua russa</i> <i>Prof.ssa Nataliya Stoyanova</i>	Venerdì 31 gennaio 2025 dalle 15.30 alle 17.30 Campus di Largo Gemelli Aula G.141



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore

Lezione n. 3	<p><i>Leggiamo il cirillico e ascoltiamo i suoni della lingua russa</i></p> <p><i>Prof.ssa Nataliya Stoyanova</i></p>	<p>Venerdì 7 febbraio 2025 dalle 15.30 alle 17.30</p> <p>Campus di Largo Gemelli</p> <p>Aula G.141</p>
Lezione n. 4	<p><i>Formule di cortesia e cultura russa</i> <i>Proviamo ad usare il traduttore automatico</i></p> <p><i>Prof.ssa Anna Bonola</i></p>	<p>Venerdì 14 febbraio 2025 dalle 15.30 alle 17.30</p> <p>Campus di Largo Gemelli</p> <p>Aula G.141</p>
Incontro finale	<p><i>Presentazione delle conversazioni preparate a casa con il traduttore automatico e gara di lettura</i></p> <p><i>Prof.sse Anna Bonola, Nataliya Stoyanova</i></p> <p><i>L'incontro è aperto anche ai docenti delle scuole aderenti</i></p>	<p>Venerdì 21 febbraio 2025 dalle 15.30 alle 17.30</p> <p>Campus di Largo Gemelli</p> <p>Aula G.141</p>